

Déli Hírlap

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATALA Timisoara-Bolváros,
Szentgyörgy-tér 4. szám. • Telefon este 9 óráig 2-52, aso-
nal 10. vagy 2-42 szám. • ELOFIZETÉSI ÁRAK KÜLFÖLDÖN:
havi 118 Lei, negyedévre 330 Lei, félévre 600 Lei
és egész évre 1200 Lei vagy ezekkel egyenlő értékű valuta

POLITIKAI NAPILAP

FELELŐS SZERKESZTŐ:

Dr. VUCHETICH ENDRE

ELOFIZETÉSI ÁRAK TEMESVÁROTT ÉS VIDÉKEN KÜ-
RESÍTÉSSEL: havonként 80 Lei, negyedévre 240 Lei, félévre
450 Lei, egész évre 900 Lei. • Köztisztviselők, valamint
állami nyugdíjasok részére: havonként 60 Lei, egy negyed-
évre 180 Lei, egy félévre 350 Lei és egy egész évre 700 Lei

VI. ÉVFOLYAM • 128. SZÁM.

TIMISOARA, 1930 JUNIUS 8, VASÁRNAP

ÁRA 4 LEI, BUKARESTBEN 5 LEI

A revízió

ügye, mellyel felülvizsgálni ígérték az agrárreform által teremtett igaztalanságokat, ugylátszik mégis alóság lesz. Az ígéretet már két év előtt tette Mihalache földművelésügyi miniszter, amikor a nemzeti parasztárt került uralomra. Azóta mindazok, kiket az agrárreform végrehajtása újított, elsősorban a szerencsétlen bánágot magyar telepesek, várták ennek az ígéretnek a teljesítését. A panaszok sirtak, kérvényeztek, memorandumoztak, küldöttségiztek, a lapok cikkeztek, a pártok panaszt panaszra almozta — minden látható eredmény nélkül. A reményt csüggedés váltotta el, hogy most újra újabb bizakodás eljen a helkekben. A földművelésügyi miniszter ugyanis elkészült az agrárreform revíziójára vonatkozó törvényjavaslattal. A tervezet csak ősszel kerül a parlament elé és ez a körülmény magában véve is elegendő ok a szkepticizmusra. A politikai helyzet mai bizonytalansága mellett indokoltan kétséges, vajjon lesz-e alkalma a miniszternek javaslatát a parlament elé terjeszteni. Őszig hosszú az idő és rövidebb idő alatt is történelem már nagy változások a politikában. A javaslat elkészülte tehát egyelőre csak további várakozásra biztat. A másik körülmény, mely nem ígér gyors javulást, az eljárás lassúsága, nehézsége és hosszadalmassága. A javaslat szerint ugyanis az agrárreform vélt, vagy valóságos igaztalanságainak revízióját a bírósági fórumoknál kell kérni. Ez az eljárás is két részre oszlik. A kiszájtítások ellen indított revíziós perekben első fokon a törvényszék, második és utolsó fokon a semmizsék dönt. A birtokbalehelyezés elleni revíziós ügyekben első fokon a járásbíróság, második és végső fokon pedig a törvényszék ítélkezik. A javaslat ezenkívül az adminisztratív intézkedési jogot is a bírói fórumokra ruházza úgy, hogy a jövőben az agrárbizottságok csakis végrehajtó szervek lesznek. A törvénytervezetet minden hibája mellett is örömmel fogadjuk, mert változást és előrehaladást jelent az eddigi teljesen reménytelen helyzettel szemben. Haladást jelent annak ellenére, hogy a bírói fórumok előtt való tárgyalások újabb terheket rónak az érdekeltekre, mert ügyvédi költségek címén bizonyára nem kis összege-

ket lesznek kénytelenek áldozni. A javaslat parlamentári tárgyalása során, amikor ahhoz a Magyar Párt képviselői is hozzászólhatnak, talán sikerül

még lényeges módosításokat eszközölni. Nem fűzünk a törvénytervezethez túlagosan vermes reményeket, de anynyi erőt mégis kölesönöz, hogy így fo-

hászkothassunk: Igazság, jöjjön el végre a Te országod a szegény, ki-
semmizett bánágoti telepesek számá-
ra is.

Miklós régensherceg nem hajlandó Stirbey gyámkodását eltűrni

Hirt adtunk arról, hogy Mária özvegy királyné Sigmaringenbe, a Hohenzollern család székhelyére utazik. Ezzel a jelentéssel kapcsolatban a bukaresti lapok úgy tudják, hogy Sigmaringenben családi tanácskozást tartanak. A családi tanácskozás egybehívását a lapok szerint azok az ellentétek okozzák, amelyek Mária özvegy királyné és Miklós régensherceg között támadtak, és ezeket az ellentéteket akarják a családi konferencián elsimítani. Ezekről az eseményekről a Curentul legújabb számában a következőket írja:

— A nézeteltérés oka az a véleménykülönbség, amely Mária özvegy királyné és Miklós régensherceg között az összes szőnyegen fekvő, de különösen a politikai kérdésekben támadt. A királyné ellenséges magatartása a kormánnyal szemben növekedett. Azonban a kormány azonnali kicserélésének gondolatát Miklós régensherceg nem helyeselte, sőt az ellen hevesen küzdött.

Miklós régenshercegnek ez a magatartása csalódást váltott ki a liberális pártban annál is inkább, mert

Bratianu Vintila a liberális párt kongresszusán Miklós régenst első régensnek mondta.

Amikor a liberális párt értesült a királyné és a régensherceg között támadt nézeteltérésről, kifejezést adott Miklós régensherceg magatartása felletti elégedetlenségének. Sőt megvizsgálták a régenstanács megváltoztatásának problémáját is a királyi család képviselőinek szempontjából. Különben a liberális klub tegnapi gyűlésén a párt vezetői úgy döntöttek, hogy ebben a kérdésben a liberális párt nem bocsátkozik kalandokba és csak olyan megoldást fogad el, amelyet az ország összes politikai tényezői és pártjai magukéva tesznek.

— Amíg liberális részen így látják a dolgokat — folytatja a Curentul — addig a kormánypárton érthető idegesség uralkodik a nézeteltérés miatt. A kormánypárt hallani sem akar a régenstanács személyi összetételének megváltoztatásáról és azt reméli, hogy a nézeteltérés csendes lefolyást nyer. Ami a politikai helyzetet és Titulescu bukaresti tárgyalásait illeti, úgy koncentrációs kormány megalakításáról legfeljebb ősszel lehet a szó.

Még érdekesebb dolgokat tud az Epoca, amely a következőket írja: — Sokféle hír kering a szóban forgó nézeteltérésről. Tény, hogy ez a nézeteltérés megvan. Azok az okok, amelyek említettek, nem helytállóak.

Hat hónapja immár, hogy Miklós régensherceg kijelentette, nem hajlandó alkotmányos kötelezettségének Stirbey Barbu herceg gyámkodása mellett eleget tenni.

Az utóbbi napokban a régensherceg határozottan tiltakozott olyan katonai jellegű megrendelés ellen, amelyet Stirbey herceg hozott javaslatba és amely tíz milliókkal károsította volna meg az államot.

Legújabb bukaresti jelentések szerint a nézeteltérések a május tizediki ünnepekre vezethetők vissza. Május tizedikén ugyanis a hivatalos ünnep lezajlásakor a Mihály királyt követő helyet Mária özvegy királyné vindikálta magának és ezután jött volna sorban Elena anyahercegnő. Ehhez a sorrendhez azonban Miklós régensherceg nem járult hozzá. Innen magyarázható, hogy Mária özvegy királyné a május tizediki ünnepeken nem vett részt és Balceiba utazott. Erre vezethető vissza most a családi tanács egybehívása.

A sigmaringeni családi értekezleten Hohenzollern Vilmos, az elhunyt Ferdinánd király fivére, a Hohenzollern-Sigmaringen család doyenje fog elnökölni.

Nemesak Bukarestben és az országban, hanem Németországban is nagy érdeklődéssel tekintenek a családi tanácskozás elé.

Mária királyné tegnap ebéden Cyrilla orosz nagyhercegnő társaságában az Orienthez csatlakozó esiben elutazott a főváros szíkjében.

Váratlanul döntött a kormány a telefonkoncesszió tárgyában

A kormány tagjai tegnap délután három óra hosszat tartó minisztertanácsot tartottak és ekkor napirendre tűzték a telefonkoncesszió bérbeadására vonatkozó kérdést. Ismeretes, hogy a kormány kebelében is nézeteltérések voltak a telefon bérbeadása miatt és nemesak a liberális párt, hanem a hadsereg körében is ellene voltak a koncesszió kiadásának. A kormány gazdasági bizottsága két nap előtt tartott ülésén még úgy döntött, hogy

a kérdéssel a pünkösdi ünnepek után foglalkozik, tegnap pedig a minisztertanács váratlanul döntött. A döntés szerint a kormány az amerikai Standard-Morgan csoportnak adja ki a telefonkoncessziót és az erre vonatkozó szerződést minden valószínűség szerint még a mai nap folyamán alá is írják. Madgearu álláspontja tehát győzött. Bukarestben a hirtelen döntés nagy feltűnést keltett és azt sokféleképpen kommentálják.

Az idény nagy
szenzációja a

WHITEHOUSE

n é p s z
v á s á

A jelszó: „Olcsón vettünk, olcsón eladunk“.

A bányásági utlevélhamisítók a román nemzetiségű gazdákat főleg Kanadába csempészték ki

Az amerikai utlevélhamisítás ügyében I s a c u István dr. vizsgálóbíró tegnap folytatta a tanúk kihallgatását. Ezúttal Toporceanu György nagykomlói községi bíró kihallgatása volt soron. Toporceanu bírói minőségben írta alá azokat az okmányokat, amelyek segítségével a román nemzetiségű gazdálkodóknak amerikai hamis utleveleket szereztek. Toporceanu az iratok kiállítására vonatkozólag adott fontos felvilágosításokat a vizsgálóbírónak, amelyek a vizsgálat további menetére döntő jelentőséggel bírnak. A bírót követőleg még egy nagykomlói gazdálkodót hallgatott ki a vizsgálóbíró, akinek már el is készült a hamis névre szóló utlevele.

Az eddigi vizsgálat anyaga máris megállapította, hogy Nagykomlós környékéről szállították ki a legtöbb román gazdát Amerikába. Tehát ezen a vidéken kell keresni a hamis utlevélroda központját is.

Egy Amerikát járt parasztgazda érdekes adatokat mondott el a tengerentúli csempészésre vonatkozólag és ezekből az adatokból megállapítható, hogy a bányásági kivándorlások iránya nem Délamerika volt, amint azt a nyomozás eleinte vélte, hanem Kanada, Délamerikába leginkább az erdélyi románokat és a székelyeket szállítják. A bányásági román ember utjának végcélja Kanada. Hogy miért, ennek igen érdekes a magyarázata. Kanadát az Egyesült Államoktól egy hid választja el. A hid tulsó részén fekszik az Egyesült Államokban Detroit hatalmas gyártelepeivel, az innenső részen pedig Winsor városa már kanadai fenhatóság alatt van. Detroit néhány évtized alatt a fejlődés olyan fokát érte el, hogy újabb terjeszkedése már nagy nehézségekbe ütközik. A helyzet ma az, hogy körülbelül ötvenezer Detroitban dolgozó munkás Winsorban lakik és ezek a detroitai munkások határátkelési igazolványokkal rendelkeznek.

Azok a bányásági román gazdálkodók, akik Kanadába vándorolnak ki, tulajdonképpen azzal a céllal mennek oda, hogy a Winsor-detroiti reménység hidján át csempészve magukat a bevándorlási kvóta kikerülésével mégis az Egyesült Államokba jussanak.

Innen magyarázható, hogy mindenki Kanadába igyekszik. A mód megvan rá, hogy bizonyos összeg ellenében a Kanadába vándorolt bányászi gazda, akinek az Egyesült Államokban vala-

milyen rokona él, ezen a hidon át az Unióba jusson, ahol azután megszerzi a letelepítési engedélyt.

Érdekes különben, hogy a Kanadába való utazás és az amerikai vízum megadása miként történik. A Bukarestben székelő kanadai konzul, aki tulajdonképpen a kanadai kolonizációs társaságnak üzleti és diplomáciai jelleggel kiküldött megbízottja, nem mindenkinek adja meg a kanadai vízumot. A bukaresti kanadai konzul évenként egyszer, tavasszal, de szükséghez képest ősszel is, meglátogatja Temesvárt, Aradot, Kolozsvárt és a többi erdélyi gócpontokat és a helyszínen adja meg a vízumokat. A vízum megadása szinte sorozás jellegű bir.

A konzul maga elé boesátja a kivándorlójelöltet, végigmeri és ha derék jöképű, erős ember, aki al-

kalmaz arra a kolonizációs munkára, amely reá Kanadában vár, akkor megkapja a vízumot a Kanadába való kivándorláshoz.

Ettől függetlenül, a kanadai kormány ismeri a Winsor-detroiti hidon történő átszökéseket, figyelteti is a hidat, de egyébként a kivándorlók nagy tömege Kanadában is megtalálja a megélhetését, mert normális munkalehetőségek között 5-6 dollár, tehát 7-800 lei a napi keresete. Tehát a kanadai kolonizációs munkára is marad még elegendő munkaerő. A temesvári utlevélhamisítások végcélja ilyenformán nem Délamerika, hanem Kanada volt.

Ezer és ezer titkot tartalmaz még ez az amerikai utlevélhamisítás és kötelekre menő érdekes részletek kerülnek majd napfényre, amelyeket a vizsgálat érdeke egyelőre nem közölhet a nyilvánossággal.

Agyonsújtott a villám egy házaspárt és a gyermekek akadtak reá szüleik szénné égett holttestére

Vasárnap óta Magyarország különböző vidékein egyre ismétlődnek a zivatark. Rimóc nógrádmegyei községben nagy szélvihar pusztított, amelyet sűrű villámlás kísért. Az egyik villám meggyújtott egy nádfödeles házat, mire a tűz hamarosan elterjedt a közeli épületekre is. A szomszédos Nagyszécsény község tűzoltósága megjelent a községben, azonban az óriási szélben szó sem lehetett oltásról. Egész utcákon égtek és közben az égő házak között kezüket tördelve kétségbeesett emberek szaladgáltak. Negyvenkét ház porig égett és a gazdáknak nemcsak minden berendezése, hanem sok gabonakészlete, szénája és háziállata is elpusztult.

Tegnap Fonyód balatonparti község

és környéke fölött nagy vihar vonult el. Zsinkai Imre földmives és felesége, akik a mezőn dolgoztak, a vihar és amikor azok nem jöttek haza, elmentek a mezőre keresésükre. A gyermekek találtak rá halott szülőikre és mikor meglátták a szénné égett két holttestet, rémülten szaladtak be a faluba, ahol elmondták a szomorú hírt az embereknek. A vihar, amely Zsinkai Imrét és feleségét megölte, óriási károkat okozott a határban. A vihar elől az egyik boglya alá menekültek. A félórás égzengés során az egyik villám belecsapott a boglyába, ahol a gazda és a felesége azonnal meghaltak. Hát gyermekük maradt, akik egész nap és egész éjjel várták szülői-

Megtartották a világ legérdekesebb kongresszusát, amelyen tizenkétezer ikerpár jelent meg

A kaliforniai Lonbeat városban nemzetközi kongresszus volt, amelyen huszonnégyezer résztvevő jelent meg. Ez a huszonnégyezer résztvevő tizenkétezer ikerpár volt. Az egyes párok tagjai úgy hasonlítottak egymásra, mint egyik tojás a másikhoz, mert az ikrek világkongresszusán csupa a megszólalásig és az összetévesztésig hasonló ikrek vettek részt. Az amerikai ikrek szövetsége a kongresszuson négyszáz ikerpárral képviseltette magát. A többi ikerpár a világ minden részéből sereglett össze. Az elnöki helyen egy összenőtt férfi ikerpár ült. Ezek nemcsak arca, fejre és testalkatra nézve hasonlítanak egymáshoz, hanem a hangjuk is teljesen azonos hangzású úgy, hogy sohasem lehet tudni, a kettő közül melyik beszél és ezt csak az elnöki emelvény előtt

ülők tudták, akik láthatták, hogy a kettős ikér közül melyiknek a szája mozog. A kongresszuson sokat tárgyaltak arról, hogy az ikreket az emberek mindig összetévesztik és ebből félreértések, sőt sokszor kellemetlenségek származnak. Beismerték azonban, hogy ennek a legtöbb esetben maguk az ikrek az akaratlan előidézői. A kongresszus kimondta, hogy a férfi-ikreket más-más színű nyakendő, a női-ikreket más-más színű kalap viselésére kötelezi. Az így megválasztott színeket aztán közlik ismerőseikkel és barátaikkal. Remélik, hogy így sok bajnak veszik elejét. Azután még különböző az ikreket érdeklő dolgokat tárgyaltak. A kongresszus résztvevői közül számosan tárgyaltak el magukat más ikerpárokhöz tartozó férfiakkal, vagy nőkkel.

Déli napfényben kiraboltak egy ékszerész-boltot

Párisból jelentik, hogy ott a város egyik leforgalmasabb helyén, a Boulevard des Capucinesen fényes nappal kiraboltak egy ékszerész-üzletet. A rablás a déli zárás alatt történt, azt a tulajdonos ebéd után fedezte fel, amikor az üzletet kinyitotta. Megajánlta, hogy a betörők másfél millió frank értékű ékszert vittek el. Délben az üzlet rollóját lehúzták, alul csak egy kis rés maradt, amelyen alig egy gyermek tudna keresztül mászni. A betörők feltölték a rolló alkucsal kinyitották az üzletet és lopás után távozva ismét lehúzták a redőnyt. Csudálatosnak tartják, hogy a sok járóelő, amely abban az időben a boulevardon hemzsegett, a betörők nem vette észre.

Halló! Halló!

Pünkösd vasárnap és hétfőn **ünnepélyesen megnyitják** az újonnan átalakított „**Hattyúhoz**” **elmzett étterem és kerthelyiség.** Prima nagyszámú bor, literje 20 lei, izléses konyha, pontos kiszolgálás, jó cigányzene. Szíves pártfogást kér **Földesi Sarolta** Str. Romulus 25, Holló-utca sarok.

MOZI

Belvárosi Mozi:
Hétfő, június 9

Gyárvárosi Mozi:
Szombat és vasárnap,
június 7, 8

Erzsébetvárosi Mozi:
Kedd, szerda, június 10, 11

Mehalai Mozi:
Csütörtök, június 12

„A tenger leánya”

Szerlem és gyűlölet regénye, mely a végtelen tengeren játszódik le. Gyönyörű felvételek.

A főszerepekben:
Lilian Rich, John Stuart
Rendezte: Denison Clift.

Monopol:
Dorianfilm, Bucuresti,

Az előadások kezdete a Belv. és Gyárv. Mozában 6 és 9 órakor. Vasárnap d. e. 11 órakor és d. u. 4, 6 és 9 órakor. Az erzsébetvárosi Doina moziban naponta este fél 9 órakor. Vasárnap 4, 6 és 9 órakor. Jegyelővétel d. e. 10-12-ig.

OLLÁ
GUMI?

Hotel SAVOY
szálloda
BUDAPEST VIII.,
József-kövi 16. szám
Központ közelében, meleg víz, minden szobában. Széleságyas, ággyas, kádfélgágyas szobák.
Tel. 930-71.

Prima színes tölgy- és bükk-

száraz tölgy- és bükk-
száraz tölgy- és bükk-
árak mellett

Krauser Béla Fiai
butor-, épület- és parketta-gyára
Temesvár IV., Bul. Carol (Hunyadi-ut) 15.
Telefon 18-46

A temesvári utasokat rendszeresen meglopják a budapesti pályaudvaron

Kellemetlen meglepetés érte Budapesti Vuchetich Endre drt, a Di Hírlap főszerkesztőjét. Hazafelé készült utazni és már el is foglalta helyét az egyik gyorsvonati kocsiban, amikor leszállott egy pillanatra cigarettát vásárolni. Mikor visszatért, észrevette, hogy a fülke sarkába felakasztott felöltője hiányzik. Azonnal szólított a kalauznak, aki viszont az egyik inspekciónak jelentette a lopást. Pár perc múlva indult a vonat és Vuchetich dr. kénytelen volt a felöltője nélkül megkezdeni. Mikor a gyorsvonat Szolnokra ért, akárcsak a megérkezett oda már a távirat, amely jelentette, hogy a tolvaj az ellopott kabátal együtt kézrekerült. A tolvajt a Fiszta Kálmán-téren fogták el, amikor az ellopott felöltőt el-

adásra kínálta. Mikor a rendőrségre vitték, elmondotta, hogy a neve Bagódi Ferenc, ötven éves, volt postai tiszt, akit szabálytalanságok miatt elbocsátották. Már hosszabb ideje lopásokból tartja fenn magát. A lopásokat a keleti pályaudvaron követte el. Perronjeggyel kiment az indulásra kész vonatokhoz, ott besurrant a fülkébe és elemelte a pillanatnyira őrizetlenül hagyott holmikat. Előszeretettel kereste föl mindig a Temesvár felé induló vonatokat és elmondotta, hogy a temesvári utasoknál megfigyelte, hogy ezek rendszeresen leszállnak még a perronra, miután podgyásukat elhelyezték. Több esetben lopott el kabátokat és bőröndöket, melyekkel megkerülte a vonatot és a pályaudvart az érkezési oldalon hagyta el. Elmon-

dotta még, hogy május tizedikén két nagy bőröndöt lopott, amelyben különböző ruha és fehérnemű volt. A bőröndökből talált levelekből és irásokból tudta meg, hogy azok Ungár Adolf dr. temesvári ügyvéd tulajdonát képezték. Ezt a holmit is, mint a többi lopott tárgyat, a Teleki-téren adta el az ószereseknek. Hasonlóképpen jár egyik előkelő temesvári urasszony is, aki nemrégiben Budapesten tartózkodott. A hölgynek valószínűleg szintén Bagódi Ferenc lopta el a holmijait, amelyek egyikében az utlevél is volt. A bőröndöket a tolvaj kiarsította, tartalmukat eladta és az üres bőröndöket az utlevéllel együtt az egyik budapesti ház kapualjában találták meg.

Elcsábították a belgrádi szíréhangok Radics Istvánt és később ez lett a veszte

A belgrádi államvédelmi törvények előtt most folyik a Macsek utolsó felvonulása. Az ügyész védőbeszéde után sorra szólaltak föl az egyes védők és tegnap tartotta meg az ügyvéd beszédét Trumbics dr. fővédő. A hetven esztendőes öreg ügyvéd nagy izgalommal beszélt, meglátszik látta, hogy nem csupán mint ügyvéd szerepel itt, hanem mint horvát hazafi. Az izgalom következtében hangja el-eleszklik és az indulat olykor nyírára erőt vesz rajta, hogy szünetet kell tartania.

A Macsek és társainak védelmét — gondolta — a legnagyobb örömmel vállalta el, mert soha igazabb ügyet védeni még nem volt alkalma. Ennek

a pörnek különleges politikai célzata volt és ezt az ügyész is elismerte. Ez a politikai cél az volt, hogy kompromittálják a horvátokat. Azt akarták elérni, hogy a horvát nép erkölcsi bizalma megrendüljön vezetőiben. Ezt a célt azonban nem érték el, mert Horvátország rendületlenül bízik továbbra is vezetőiben. Ha 1925-ben Radics István nem ment volna Belgrádba, akkor minden másképpen történt volna. Radics azonban hallgatott a szíréhangokra, Belgrádba csábította magát, ahol aztán később merényletet követtek el ellene. Ha Radics nem ment volna Belgrádba, akkor Horvátország ma független, szabad és boldog lenne.

A horvát ifjuságnak nem lehet rossz néven venni, hogy tüntetett a hódoló küldöttség ellen, mert ez a hódoló küldöttség — amelyet terrorral és igérettekkel verbuváltak össze — megsemmisítése volt a horvát érzelmeknek.

Trumbics késő délutánig beszélt, amikor szünetet kért. Szünet után folytatta védőbeszédét, amely tulajdonképpen vádbeszéd volt a jugoszláv kormányhoz horvátországi politikája ellen. A beszéd este ért véget. A bíróság azután megadta a zárszót a vádlottaknak, az ügyésznek és a védőknek. Késő éjjel ért véget a tárgyalás. Az ítéletet valószínűleg kedden fogják kihirdetni.

Közel ezer munkás sztrájkol Resicán a bérnymorító politika miatt

Resicán napok óta részleges sztrájk van. A gépgyárban, hidgyárban és az ártódeben összesen hétszáznegyvenegy szakmunkás és körülbelül százötven munkás hagyta abba a munkát. A sztrájk oka az, hogy a Resica-művek igazgatósága megint újabb kísérletet tett a munkabérek leszállítására. Ghenea főfelügyelő nemrég tért vissza külföldi utjáról, amelyen a különböző nyugati államok hasonló üzemeiben a gyártás racionalizálását tanulmányozta. Erről az utjáról magával hozta a chronometrage-rendszert, amely az akkordrendszernek és az óráeres rendszernek kombinálása. A munkásság a Ghenea által bevezetett rendszert ellenszenvvel fogadta, mert abban a munkabérek közvetett csökkenését látta. Ghenea — hivatalos állítás szerint — akkor kijelentette, hogy várjanak a munkások harminc-negyven napig, amíg kipróbálják a chronometrage-rendszert gyakorlati hatásait és azt az ígéretet tette, hogy amennyiben ez a rendszer nem áll be, akkor visszaállítja a régi rendszert és a béreket harminc-negyen százalékkal fölemeli. A munkások nem bíztak ebben az ígértben, mert semmi garanciát nem kaptak arra nézve, hogy azt teljesítik is. Kizárt-

nak tartják, hogy Ghenea ilyen magas százalékkal akarná a munkabéreket emelni és ha tényleg meg is akarná ezt tenni, akkor mi szükség van a mostani kísérletezésre. Inkább attól tartanak, ha most belenyugodnának a chronometrage-rendszerbe, akkor később a Resica-művek azt egyáltalán nem változtatják meg. Mivel pedig küldöttségjárásuk hiabavalónak bizonyult és a rendszert csak nem vonták vissza, azért a munkásság kimondta a sztrájkot.

Cigareanu Liviusz dr. kormánybiztos és Bottez György temesvári munkaügyi vezérfelügyelő Resicán tartózkodnak és közvetítő tárgyalásokkal igyekeznek a békét a munkások és az igazgatóság között helyreállítani. De a Gyula rendőrségi vezérfelügyelő, aki ugyancsak Resicán járt, tegnap tért vissza és az ott tapasztalt helyzetről jelentést tett Maioreseu József dr. helyettes kormányzóknak. Jelentéséből kiderül, hogy a békéltető tárgyalások eléggé kedvező mederben haladnak és remény van a békés megegyezésre. Amennyiben a megállapodás sikerül, úgy a pünkösdi ünnepek után már megszűnik a sztrájk. A sztrájkoló munkások még dolgozó társaik teljes rokon-

szenvét bírák és arra az esetre, ha néhány napon belül nem sikerülne a megegyezés, nincsen kizárva, hogy a sztrájkoló száma jelentősen emelkedik. A munkásság, amely a sztrájk megszüntetését a chronometrage-rendszer megszüntetésétől teszi függővé, higgadtan és nyugodtan viselkedik.

A Resica-művek igazgatósága és a munkásság között egyébként az elmúlt hetekben ismételtelen folytak tárgyalások a bérekről. Ghenea főfelügyelő azt állította, hogy az érvényben levő akkordberek nem reálisak, mert azok kikalkulálása a levegőből történt. Megállapodtak abban, hogy a munkásoknak jobb szerszámokat és jobb anyagot bocsátanak rendelkezésre és ezenfelül a gépberendezéseket is javítják, hogy így a termelés fokozható legyen a régi akkordberek mellett. Ezt a megállapodást azonban nem tartották be, hanem behozták a chronometrage-rendszert. Ez indította aztán a munkásságot a sztrájkra, mert nem bíztak benne, hogy az igazgatóság újabb ígéreteit betartja. A sztrájkoló munkásokat most azzal is igyekeznek engedékenységre szorítani, hogy meg nem egyezés esetére elbocsátással fenyegetik meg őket.

Hirdetmény!

Ezennel minden polgárnak tudomására hozatik, hogy részvétele által a 23-ik csl. osztálysorsjátékon azon lehetőség lesz adva, hogy azonnal nagyon meggazdagodhassék, mivelhogy a 75.000 nyeremény 190 millió felüli összegben levonás nélküli kifizetése a Csl. állam által garantálva van. Legnagyobb főnyeremény 10 millió

Megrendelőlevél
(zárt borítékban rögtön beküldeni).

URANIABANK
NOVÉ ZÁMKY C. S. R.

Megrendelek az I. oszt. húzáshoz:
..... egész sorsjegyet à Kc 80 — Lei 400 —
..... fél sorsjegyet à Kc 40 — Lei 200 —
..... 1/4 sorsjegyet à Kc 20 — Lei 100 —

A sorsjegyek fele okvetlenül nyer!
Kényelmes fizetési módokat a sorsjegyek vétele után! Kérek hivatalos játéktervet! Pontos és olvasható cím közlendő!

Név
Lakhely
Utolsó posta

Huzási lista és megújított sorsjegyek a húzás után azonnal küldetnek! Nem feltűnő, megbízható kiszolgálás! Az I. osztály húzása már június 17-én és 18-án.

Hurcolkodnak a különböző állami hivatalok

A télen a különböző temesvári állami hivatalok elhelyezése körül nagy elfordások történtek. A bánági kormányzóóság lefoglalta a maga részére a belvárosi megyei prefekturái palotát és az onnan kiköltöző hivatalok viszont más hivatalokat szorítottak ki régebbi otthonukból. A vármegyei prefektúra a Bega-palotában helyezkedett el, amelyből a kerületi rendőrzefelügyelőség kihurcolkodott és a rendőrprefektúra épületének felét vette igénybe. Az elhelyezkedés — bárha a rendőrprefektúra házából az első számú rendőrkomiszáriátus és a népesedési iroda ki is került — mégsem megfelelő. Ugy a rendőrzefelügyelőség, mint pedig a rendőrprefektúra csak szűkösen fér el a rendelkezésére álló helyiségekben. Felmerült tehát a terv, hogy a vezérfelügyelőség részére más megfelelő helyiséget béreljenek. Az alkalmas helyiséget már ki is szemelték a Józsefvárosi Hunyadi-uton közel a Bega-palotához. Egy nagy ház egész első emelete volna itt minden nehézség nélkül kibérelhető és a vezérfelügyelőség erre vonatkozólag már előterjesztést is tett a belügyminiszteriumnak és a hozzájárulást kérte. Mihelyt ez megérkezik, azonnal megkötik a bérleti szerződést a tulajdonossal és a kisebb mérvű átalakítások elvégzése után a rendőrzefelügyelőség azonnal beköltözik új helyiségeibe. Ennek megtörténte után a rendőrprefektúra újra az egész rendőrprefekturái épületben helyezkedik el, ahová visszaköltözik mostani meg nem felelő és a vársáncokban levő helyiségéből a belvárosi rendőrkomiszáriátus is.

Hírek

— **Ünnepélyes szoborleleplezés.** B o e n Szevér miniszter, bánsági kormányzó, ma reggel Lippára érkezik és onnan a délutáni gyorsvonattal Tordára utazik, ahol részt vesz R a t i u Ágoston, az 1894. évi kolozsvári nagy memorandum-per egyik fővadásztottja szobrának leleplezésén. A szobor leleplezésén a bánsági kormányzó összes városainak polgármesterei és állandó választmányok kiküldöttjei szintén megjelennek. Temesvárról B a r a n Koriolán dr. utazik Tordára. Az ünnepségen a régensztánc és a kormány tagjai is megjelennek.

— **A temesvári rendőrség szomorú pünkösdjé.** A rendőrség tisztviselői és mindennemű alkalmazottai szomorúan tekintenek a küszöbön levő pünkösd elé. Fizetésüket, amely május 20-án lett volna esedékes, máig sem kapták meg. A rendőrség fizető tisztje naponta eljár a pénzügyigazgatósághoz, ahonnan azonban mindig üres kézzel kénytelen visszatérni, mert a fizetések kitutalása Bukarestből még mindig nem érkezik meg. A kiutalást már megsürgették telefonon és táviratilag is, azonban mindaddig hiába. Most már nem is igen van rá remény, hogy a kiutalás a mai postával megérkezzék és a rendőrség emberei még pünkösd előtt megkapják fizetéseiket.

— **Lugosi tábornok ünneplése.** Lugos város társadalma nemzetiségre való tekintet nélkül bensőséges ünneplésben részesítette Bucico tábornokot. Lugosi helyőrségi parancsnokot abból az alkalomból, hogy a Csillagrend parancsnoki keresztjével tüntették ki. Bucico tábornok közvetlen módorával és igazságosságával Lugoson nagy népszerűségnek örvend.

— **A kormányzás köréből.** M a i o r e s e n József dr. bánsági helyettes-kormányzó, aki hivatalos ügyekből kifolyólag több napot Bukarestben időzött, tegnap visszaérkezett Temesvárra és átvette a kormányzás ügyeinek vezetését. A helyetteskormányzó ma este Tordára utazik, ahol részt vesz Ratiu Ágoston szobrának leleplezési ünnepségén.

— **Folyik a törvénygyártás.** Bukarestből jelentik, hogy a kamarához tegnap a törvényjavaslatok egész sorát nyújtották be. Ennek következtében a sürgősen megszavazásra váró javaslatok miatt a kamara ülészkáját június tizenötödikéig meghosszabbították.

— **A pünkösdi hétfői munkaszünet.** Tekintettel arra, hogy a munkaügyi minisztérium döntése szerint pünkösdi hétfője nem tartozik azon ünnepek közé, amelyeken szigorú munkaszünet kötelező, a borbély és fodrászüzletekre vonatkozólag sincsen erre a napra különleges rendelkezés. Ezek az üzletek tetszés szerint nyitva tarthatók, vagy bezárhatók.

— **Valkány községe kulturházat emelt.** A kultúra új díszes otthonát Valkányban pünkösdi vasárnap ünnepélyes külsőségek között avatják fel. A kormányzás részéről a valkányi kulturünnepeken B o n e u Vazul, a belügyi osztály vezetője jelenik meg és ő tartja az ünnepi beszédet is.

* **Népszerű vásár a Whitehouseban.** Általános érdeklődés mellett nyílt meg ez a nagyszabású bevásárlási alkalom, amelyet a jóhírnevű Whitehouse divatruház a fogyasztóközönség részére rendez. Whitehouse, Temesvár-Józsefváros.

— **Nem lesznek Magyarországon új választások.** Budapestről jelentik, hogy az egységes párt vacsoráján Bethlen István miniszterelnök optimistikusan nyilatkozott Magyarországi gazdasági helyzetéről. Kijelentette, hogy az ország gazdasági helyzete javulóban van és egy éven belül a mezőgazdaság is sokkal kedvezőbb helyzetbe kerül, mint amilyenben ma van. Bethlen szót követően az új választásokról is és kijelentette, hogy egy esztendő előtt semmi esetre sem kerül a sor új választásra. A miniszterelnöknek ezen határozott kijelentése következtében nem hiszik, hogy a ház feloszlására tavaszánál előbb sor kerülne.

— **Vidrighin növeli a munkanélküliséget.** Vidrighin Sztán, az államvasutak vezérigazgatója, úgy döntött, hogy az összes tehervonatokat önműködő fékekkel látja el. Ennek következtében tízezer fékező munkája feleslegessé válik és ezeket Vidrighin elbocsátja. Ezzel az intézkedéssel tízezer emberrel növekszik a munkanélküliek száma.

Strand Etamin Lei 24—
Grenadin szép minták 30—
Grisette mosóselyem 84—
Foulard és Crepe
de Chine 298—
a Népáruházban
Belváros, Corvin Mátyás-utca 4.

— **Szabolcska Mihályné betegsége.** Jelentettük, hogy Szabolcska Mihályné, a jeles költőpap felesége súlyosan megbetegedett. Szabolcska Mihálynét a Korányi-klinikára szállították. Férje állandóan mellette tartózkodik és erre való tekintettel pünkösdre tervezett vidéki felolvasásait nem fogja megtartani. Szabolcska Mihályné állapota súlyos, azonban az orvosok biznak fölépülésében.

* **Harsogó kacagás kíséri Várady Aladár szenzációs műsorát a gyárban.** ahol naponta két bohózat és tizenkét magánszám szórakoztatja a közönséget. Belépti díj nincs. Reggelig nyitva.

— **A Glória Dalegyelet június huszoneketedikén, vasárnap délelőtt fél-tizenegy órakor az Erzsébetvárosi Társaskör helyiségében gyűlést tart,** amelyre a pártoló és működő tagjait szívesen látja.

— **A gyatra temesvári járdák.** Tegnap délelőtt a Hunyadi-utca egyik kockakövekkel kirakott járóján egy katonatiszt megcsuszott és elesett. Szerencsére komolyabb baja nem történt, azonban kisebb-nagyobb horzsolásokat mégis szenvedett. Ez az eset újabb figyelmeztetés arra, hogy a rossz belvárosi járdák helyrehozatalának ideje már régen elérkezett. A kockaköves járdákat mindenütt aszfaltoztatni kellene, a sok helyen behorpadt és lyukas aszfalt pedig javítás után ordít. A város kötelessége volna, hogy a háztulajdonosokat a járdák rendbehozatalára erélyesen szólítsa föl.

— **A temesvári vak zenészek önképző és önszervező zenekara június 14-én este a gyárvárosi Mednyánszky-féle vendéglőben műsoros estét rendez.** A tizenkét számból álló műsorban zene-számok, szavaltatok és előadások szerepelnek. Vendégeket ezután hív meg a rendezőség.

HALÁSZ GYULA
uriszabósága, József főherceg O kir. Fens. udvari szállítója, ezüst koszorús mester.
BUDAPEST
IV. kerület, Apponyi-tér 1. sz. Félémelet.
(Királyi bérpalota. Tel.: Aut. 833-39)

— **Eltörlik a kézbesítési díjakat.** A peres eljárás gyorsításáról szóló törvényen az igazságügyminiszter jelentős módosítást eszközölt. Eszerint a jövőben a kereseti, felelősségi és ellenirati példányok, az idézések, valamint bármilyen a peres eljárással összefüggő ügydarabok kikézbítéséért, vagy a postai szállításért semmiféle díjat nem kell fizetni. Eddig a kikézbítéséért fizetett díjak megdrágították a pereskedést. A módosító javaslatot a kamara elfogadta és az a jövő héten már életbe is lép.

SZENZÁCIO
KÉPVASÁRI
Bámulatos elcsó!
RECORD, képkertgyár, Józsefváros,
Hunyadi-ut 14. Telefon 14-33. (3856)

— **Méltánytalan gesztus egy orvos-szal szemben.** A város 1922-ben beteg-alapot létesített, amelyből a megbetegedett tisztviselők orvosi és gyógyszer-tári költségeit fizetik. A betegalap egyik orvosa volt Miletici Sándor dr. főorvos is, akivel ez évi május elsején közölték, hogy takarékosági okokból többé nem folyósíthatják járandóságait és nem reflektálnak többé működésére. Miletici dr. ezt magára nézve sértőnek találta annál is inkább, mert azóta a betegalaphoz három másik orvost alkalmaztak. A város ellen Miletici a kormányzáság revíziós bizottságánál pert indított melynek tárgyalása tegnap volt. Az ítéletet június 11-én fogják kihirdetni.

— **Betegsége miatt öngyilkos lett.** R a d u Pál tizenöt éves mehalai fiatalember az elmúlt éjjel Wlassits-utcai lakásán felakasztotta magát és mire tettét észrevették, már halott volt. A szerencsétlen fiatalember tudósbajban szenvedett és ez keserítette el annyira, hogy a halálban keresett menekülést. A rendőrség részéről a helyszínen A l e x i Virgil rendőrkomiszárus jelent meg. Az ügyészség megadta a temetési engedélyt.

* **Uj söröző helyiség.** Husvét óta új söröző helyiség van a Belvárosban. Az új vendéglőt K o e s o n y a y János az ismert temesvári vendéglős nyitotta a Zápolya-utca 5. szám alatt. Az étteremben a nap minden szakában frissen csapolt sör kapható. Azonkívül kora reggeltől éjjelutánig a legváltozatosabb választékban szolgálja föl hideg és meleg ételeket. Nagy keresletnek örvendenek a Koesonyay-féle szendvicskülönlegességek.

Friedmann D. Dezső
nődivatterem.
Budapest IV., Városház-u. 10.
Köpenyek, kosztümök, ruhák legújabb modellek szerint. Jutányos árak.

* **Butorszállítás takarékkönyvek el- lenében.** K u t t h y Rezső temesvári butorgyáros, Dózsa-u. 4., elhatározta, hogy a közönség részére új módját nyitja meg a butorszállításnak. Tekintettel arra, hogy a Polgári Takarékpénztár teljes helyreállítása várható, mindazonáltal a betétesek csak részletekben kapják vissza betéteiket, hajlandó butorok vásárlásánál a betétkönyveket azok teljes értékében készpénz helyett elfogadni. Butorok rendelésén kívül ezt a fizetési lehetőséget adja mindennemű asztalosmunkánál is.

— **A mentősorsjegyek húzását el kell halasztani.** A mentőtársulat vezetősége ezúton is értesíti a nagyközönséget, hogy a folyó évi június hó 10-ére megtartani határozott sorsolást el kell halasztania, mert a szükséges miniszteri engedély még nem érkezett meg. A húzás napját a társulat vezetősége most már véglegesen folyó évi augusztus hó 3-ára állapította meg, vagyis a társulatnak idei nyári mulatósága alkalmával fogja a húzást megtartani, mely időpontig törekedni fog, hogy a visszamaradt nagyszámú sorsjegyeknek egy részét legalább értéksithesse.

No. 3748/1929 portare!
Publicatie de licitatie.
Subsemnatul portare! aduc la cunoastinta publica, ca in urma deciziei No. G. 10232-1929 al Judecatoriei Urbana I. din Timisoara, in favorul lui Ignatie Podor din Timisoara reprezentat prin Dr. Alfred Abelsberg avocat din Timisoara pentru suma de 1450 lei capital, de fixeaza termen spre efectuarea licitatiei pe ziua de 11 Iunie 1930 ora 11 a. m. in Timisoara IV., Str. Emanuel Gojdu 14, pe cand si unde se vor vinde prin licitatie obiectele sevestrate si anume: masa, scaune, otoman, toalet etc. pretuite in 4500 lei. Timisoara, la 19 Maiu 1930.
Gh. Gyertyanffy, portare!

X a szép akar lenni,
használjon **KULKA-téle**
lilom-tejkrémet, lilom-
tejszappant, lilompu-
dert, 3 színben. Kapható
kizárólag **KULKA** Embi vitor
gyógyszertárban, a Fekete Sas-
ho: Szentgyörgy-tér.

Kedvezményes áru nyaralás olvasóinknak SIÓFOKON
Siófok fürdőigazgatóságának szál odáiban és éttermeiben lakás és teljes el látás, strandfürdő és kabin, minden borraival együtt június havában
három napra 30 pengő
öt napra 50 pengő
tíz napra 95 pengő
tizenöt napra 140 pengő
hosszabb tartózkodásra meg-
egyezés szerint.
A szállodai szobákban teljes komfort, meleg, hideg folyóvíz. Étkezés a fürdőigazgatóság luxus-éttermében. Menü a következő:
Reggeli: kávé, tea, kakaó vagy csokoládé, vaj és jam, sütemény.
Ebéd: leves, sült körítéssel, tészta, gyümölcs vagy sajt.
Vacso: előétel, sült két körítéssel, tészta, vagy gyümölcs vagy sajt.
A kedvezményt megkapják, akik lapunk kiadóhivatalában a be-
utai lapot díjmentesen átveszik.
Aki tizennégy napot magyar fürdőhelyen tölt, a visszautazásnál ötven százalékos vasutjegykedvezményre tarthat igényt.

Templomszentelés Ujkisodán. A most épült ujkisodai katolikus templomot július hatodikán ünnepélyes körök között szentelik fel. A templomszentelés alkalmával felállítandó szász résztvevői ezuton is kéretnek, hogy sátraik felállítására ügyben Urbach János, Ujkisoda, X. utca 12. szám alatt jelentkezzenek és hozzanak magukkal iparengedélyüket is. A szentelés naponta 12—2 és délután 3 óra között lehet.

Temesvári kereskedő hirtelen halála. Lenhardt Géza ismert temesvári kereskedő szívbaj következtében ötvenhárom éves korában meghalt. Halálát özvegye, született Perintz Róza, leánya Lenhardt Irma temesvári táncztanár, fia Lenhardt Béla banktisztviselő és nagyszámú vagyonát gyászolja. Temetése ma délután hat órakor megy végbe a Bonifratia-utca 21. számú gyászházban.

Nyári ünnepély az Erzsébetvárosban. Június tizenötödikén, jövő vasárnap tartja az Erzsébetvárosi Tánccsoport és a Gloria Dalegylet nagy nyári ünnepélyét az újonnan renovált Nomeny-féle vendéglőben. Délután táncverseny és kugliverseny lesz. Este műsor keretében megválasztják az Erzsébetvárost és két udvarhölgyet, akikről a rendezőség művészi ízlésű mellszobrot és plakettet készített. A műsoron szerepel egy egyfelvonásos vígjáték, melyet a Bánsági Magyar Közművelődési Egyesület és a kis operett, melyet a Gloria Dalegylet műkedvelői játszanak. A műsort minális tartó tánc követi, melyhez a Gloria-jazz szolgáltatja.

Ujságírók segély- és nyugdíj-pénztára. Bukarestből jelentik, hogy a Bucu munkügyi miniszter a tegnapi benyújtotta az ujságírók segély- és nyugdíjpénztárának felállítására vonatkozó javaslatot. A javaslat még az ujságírók előtt is ismeretlen és nem lehet tudni, hogy milyen elgondolás alapján készült el. Legkevesebb sikerült megtudni, hogy a kisebbségi ujságírókat milyen módon kívánja a kormány aggodalmassal és munkaképtelenségükben segíteni és nyugdíjazni. Ebben a kérdésben a kisebbségi ujságírók június huszonkettedikén Nagyváradon kongresszust tartanak. Lehet azonban, hogy a kongresszus ideje előtt, mert a bukaresti jelentés arról szól, hogy az ujságírók érdekeit védő, éppen az ujságíróársadalom előtt ismeretlen javaslatot a kamara még ebben az ülészakban megszavazza.

Husz százalékos kedvezmény jár a Déli Hírlap minden előfizetőjének és olvasójának, aki óráját, vagy kronometert Földessy Kálmán kronometerkészitőnél megjavíttatja. Földessy nevét a határokon túl is a legnagyobb mértékben ismerik, mint olyan emberét, aki nem mestere, hanem műveze szakmájának. Sikerült vele megállapodást létesítenünk, hogy aki a Déli Hírlap szelvényével nála jelentkezik, az a megállapított árból husz százalékos kedvezményben részesül. Ilyen szelvények korlátlan mennyiségben állanak rendelkezésre előfizetőinknek és olvasóinknak a Déli Hírlap kiadóhivatalában. Minden egyes óra javításához külön utalványt kell kint tartani, mert csak így vehető igénybe a kedvezmény.

Tanoncok felvétele. Egyik temesvári vízvezetési szerelő egy, viszont az egyik nagyobb fémestergáts vasüzem két tanoncot keres jobb iskolából. Jelentkezni lehet a Magyar Párt Jenőherceg-utca 8. szám alatti irodájában.

Ideiglenes jellegű kereskedelmi megállapodások. A kamara legutóbbi ülésén olyértelmu törvényjavaslatot fogadott el, hogy a kormány azokkal az államokkal, amelyekkel a kereskedelmi szerződés megkötésére irányuló tárgyalások nem vezetnének eredményre, ideiglenes jellegű kereskedelmi megállapodásokat létesíthet az érvényben levő vámtarifa figyelembevételével. Ez a törvény módot nyújt arra, hogy a Németországgal megfelelt kereskedelmi tárgyalások helyett a kormány ideiglenes megállapodást létesíthessen. Így tehát a vámháboru elmarad és a német áruknál minden valószínűség szerint nem kerül a sor a legmagasabb vámtarifa alkalmazására.

Anglia hívta meg Bethlen Istvánt. Budapestről jelentik, hogy Bethlen István magyar miniszterelnök londoni útjáról nyilatkozott az egyik újság tudósítója előtt és kijelentette, hogy az utazást nem a magyar kormány kezdeményezte, hanem az angol politikai körök meghívására történik. Elmondotta Bethlen azt is, hogy angolai tartózkodását, amely nyolc napra fog terjedni, arra használja föl, hogy az illetékes köröket felvilágosítsa Magyarország politikai és gazdasági helyzetéről.

A Magyar Párt ujkisodai alkalozata pünkösdi első napján, vasárnap este félkilenc órai kezdettel a Papp-féle vendéglő helyiségeiben táncdal egybekötött műkedvelői előadást és pünkösdi mulatságot rendez könyvtárának javára. A műsort két énekszám is élénkíti. A zenét Kovács Dezső zenekara szolgáltatja. Szíves támogatást kér a Magyar Párt vezetősége.

Motorkerékpárverseny a Sági uton. A Gloria motorkerékpár egyesület június nyolcadikán, pünkösdi vasárnapján délután három órakor rendezi egy és kilenc kilométeres távra a gyorsasági versenyt. A versenyt a Temesvár—Ság közötti úton bonyolítják le. A verseny vezetője Bocu Szevér miniszter, bánsági kormányzó. A versenyzők a vásártéri pályáról tribünök előtt indulnak a versenyre. Verseny után kiosztják az értékes díjakat. A díjazás során a Bocu Szevér kupa, a Bánsági kormányzóság kupája, Petala Marcell őrnagy által adományozott serleg és Boleraz István által juttatott kupa kerül kiosztásra. A közönség számára autóbusszjáratok lesznek. A verseny igen népszerűnek ígérkezik és ezt a sportágot fejleszteni lesz hivatott.

A bázsói kápolna. Erdélyi Gáspár olvasónk a bázsói kápolna javára a Déli Hírlap kiadóhivatala útján 300 leit adományozott. Az összeget az eddigi gyűjtéshez csatoljuk.

A temesmegyei gépjárművezetők szindikátusa közli, hogy hivatalos helyiségét Belváros, Strada Eugen de Savoya (Jenőherceg-utca) 18 szám alá helyezte át, mely helyiség egyben a tagok klubhelyiségének is szolgál. Nyitva délelőtt 9—fél 1, délután 1—11.10 óráig.

A Nemzetközi Labdarugó Szövetség kongresszusa tegnap délnél nyílt meg Budapesten a városligeti Iparcsarnokban. A kongresszust, amelyen huszonkét állam negyvenhárom képviselője van jelen, a távollevő kultuszminiszter helyett Schwödel Ervin államtitkár nyitotta meg. Utána Dréhr Imre államtitkár, mint a Magyar Labdarugó Szövetség elnöke üdvözölte a külföldi vendégeket. Rimet, a Nemzetközi Labdarugó Szövetség elnöke ismertette azután a kongresszus céljait és munkarendjét.

Kézimunkák kiállítása. A Miaszszonyunkról nevezett szegény iskolánövérök pünkösdi hetében józsefvárosi főintézetükben kézimunkakiállítást rendeznek, amelyben temesvári intézeteik növendékei valamennyien részt vesznek. Pünkösdi vasárnap d. u. 4 órakor lesz a kiállítás megnyitása, mely június 9—16-ig a közönség részére nyitva marad. Bejárat a Bulevardul Carol (Hunyadi-ut) felől.

Rendőri krónika. Pál Sándor erzsébetvárosi, Király-utcai lakos házába ismeretlen tettesek álkulccsal behatoltak és onnan több ezer lei értékű ruhaneműt elloptak. Feljelentést tett a rendőrségen a tolvajok ellen, akiknek kézrekerítésére megindították a vizsgálatot. — Vásárhelyi Albert gyárvárosi szőlőkben lakó technikus udvarába éjjel ismeretlen tettesek behatoltak és onnan kerékpárt és gumimalkatrészeket loptak. A rendőrség a tolvajokat keresi.

Műsoros ünnepély a színházban. A Speranta gyárvárosi ifjúsági egyesület június 8-án, vasárnap a városi színházban a Rózsakévdők egyesületének, valamint Temesvár városának védnöksége alatt nagy műsoros ünnepélyt rendez. Műsorra kerülnek egy dráma, szavaltatok, dalok és táncok. Az előadás kezdete délután öt óra. Jegyek elővételben a színházi pénztárnál kaphatók.

Román bucsu a Besseney-telepen. Nagy ünnepre készülnek a Besseney telepi görög keleti románok, akik vasárnap, június 8-án tartják meg templomi bucsujukat. Ez lesz az első bucsuja az ottani románságnak és azért nagy buzgalommal készülnek rá. A rendezőség, amely a közönséget ezen az uton is meghívja, változatos szórakozásokról gondoskodik.

Bántalmazta hetvenkét éves lakóját. Crisan Simon a Corvina utca 5. szám alatti ház tulajdonosa rossz lábán él régóta a nála lakó Buzina Rózával. Minden alkalmat megragad, hogy lakóját székálja és a házból kiűljözze. Tegnap ismét bántalmazta és amikor a hetvenkét éves öregasszony kikérte magának a sértéseket, többször megütötte. Buzina Róza a háziur ellen feljelentést tett a rendőrségen.

Kis fiu tragikus halála. A kisodai csendőrség jelenti, hogy Medves községben halálos szerencsétlenség történt. Lotrean József nyolc éves kis fiu beleesett a vízzel telt árokba és belefulladt. A csendőrség megindította a nyomozást, hogy a szerencsétlenségért kit terhel a felelősség.

Anyakönyvi hírek. Születtek: Petrut Miklós, Botyán Elza, Oláh Veronika, Schneider Antal, Popovici Mária, Ragályi Imre. Küttel Hedvig. Meghaltak: Hatz Anna 73 és Lenhardt Géza 52 éves korában.

Wizo hölgyek kéretnek mindenemű ajándéktárgyat legkésőbb szombatig Reiter Károlyné urhölgynek (Belváros, Jenőherceg-u. 7. II. emelet) beküldeni. Cukrászda- és bufet-ajándékokat pedig vagy fenti címre, vagy a Luna-parkba kéretnek kiküldeni, még vasárnap és hétfőn is egész nap. Az előadás-sorozatokat vasárnap délután öt órai kezdettel nyitják meg, a melyet aztán óránként újabb és újabb előadás követ a műsoron egészen éjjelig. Éjjeli tizenkét órakor veszi kezdetét a nagyszabású éjjeli műsor, az éjjeli kabaré, amelyen Temesvár legjobb művészei lépnek fel. Hétfőn délután öt órától nyolc óráig újabb kabaré előadások vannak műsorra tűzve, míg este 9 órai kezdettel színre hozzák a legszebb zenéjű operettet, a Nótás kapitányt.

Kertmegnyitás. A gyárvárosi római katolikus ifjúsági egyesület ma este nyitja meg a Tigris-utca 6. szám alatt levő egyesületi házában kertjét. A kertmegnyitás tombolaest keretében történik. Egy tombolajegy ára öt lei. A zenét az egyesület zenekara szolgáltatja, a vendéglős pedig hideg és meleg ételekről, valamint italokról gondoskodik.

A legszebb pünkösdi kirándulóhely Bogdarigósfürdő. Vasutijegy oda-vissza 63 lei.

Felfedezett földalatti vár. Kaposvárról jelentik, hogy az Eszterházy-uradalomban nagyszabású építkezés folyik és ez alkalommal a munkások alatt egy helyen beszakadt a föld. Kiderült, hogy hajdan ott volt Kaposvár híres földalatti váca. Az üregben negyvennégy ágyugolyót és több fegyvert találtak. A kutatást folytatják.

Sárga csikó. A Magyar Párt Elaskovics-telepi tagozata helnap este a Schneider-féle vendéglőben műkedvelői előadást rendez. Színrekerül a Sárga csikó című háromfelvonásos népszínmű.

Írja Temesvárra írn, kérje mindent az ingyenes tájékoztatást (Cenzurátorul prin Timisoara).

Megrögzött tolvaj a bíróság előtt. Többszörösen büntetett tolvaj állott tegnap a temesvári törvényszék előtt. Divó József régi ismerőse a bíróságnak, akit különböző tolvajlások miatt eddig már több mint egy évre ítélték. Utolsó büntetését, három hónapot, a napokban töltötte ki és alig, hogy kiszabadult, ismét tolvajlásra esipték. Divó József temesvári illetőségű és hírhedt kabáttolvaj. Három nappal ezelőtt a vágóhidnál egy falusi gazda bőrkabátját akarta ellopni, azonban a gazda észrevette és üldözőbe vette. Rövid hajsza után sikerült is elfogni. A tettenért tolvaj fölött a gyorsított eljárás alapján tegnap ítélezett a törvényszék és mint visszaeső bűnöst egy évi fogságra ítélt. A vádlott a táblához felebbezett.

A harcias Bócz-család. Kellemetlen kalandban volt része Radu Miklós munkástelepi lakosnak. Az elmúlt éjjel hazafelé menet megtámadta Bócz Caica, Bócz Hanta, Bócz Carolina és Bócz Vilma, akik súlyosan összeverték. A rendőrség a verekedő Bócz-család ellen megindítja az eljárást.

Szerkesztői üzenetek

M. E. A soffőrvizsga dija 500 lei. Havonta tartanak vizsgát. A vizsga elméleti és gyakorlati részből áll. Majdnem minden nagyobb garázsban rendeznek soffőrképző kurzusokat, ezenkívül mérnökök is foglalkoznak soffőrök képzésével. A kurzus dija három-négyezer lei. Semmi akadályja nincsen annak, hogy letegye a vizsgát. Erzsébet. Sorsjegyét nem huzzák ki. Iparos. A huzást novemberre halasztották.

Magaslati gyógyhely és nyaralótelep

STEIERDORF

(Caras m.)

800 méter a tenger színe felett. 10.000 hold fenyveserdőtől övezve. Elegáns villák vízvezetékekkel és minden kényelemmel. Vizgyógyintézet. Elsőrendű konyha. A központi intézeten kívül 18 magánvilla. Románia legolcsóbb klimatikus gyógyhelye. Kérjen prospektust!

Rádió

Műsor:

Szombat. (Június 7.) Budapest. 9 óra 15: Katonazene. 12 óra: A rádiózenekarának hangversenye. 5 óra 30: Kovács Andor kórikus előadása. 6 óra: A fővárosi zenekar hangversenye. 7 óra 30: Az országos Szent Imre ünnepek alkalmával rendezett díszelőadás közvetítése az Operaházból. Utána Bura Károly és cigányzenekarának hangversenye. **Bécs.** 11 óra: Gramofonzene. 12 óra: A Haupt zenekar játéka. 6 óra 30: Jungbauer Jenny operaénekesnő hangversenye. 8 óra: A szalzburgi ünnepi játékok közvetítése. Utána szórakoztató és tánczene. **Breslau.** 7 óra 25: Hangverseny. 8 óra 30: Tarka-est közvetítése Berlinből. 10 óra 55: Szórakoztató és tánczene. **Berlin.** 7 óra 30: Dalok. 8 óra: Holtei Karl Wiener in Berlin című egyfelvonásos vígjátékának előadása, utána tarka-est. 10 óra 35: Tánczene. **Belgrád.** 10 óra 35: Gramofonzene. 12 óra 25: Zene. 6 óra: Gramofon-tánczene. 8 óra: Dalok és áriák új operákból. 9 óra: Hegedűhangverseny. 10 óra 15: Balalajkenekar hangversenye. **Kattowitz.** 8 óra: Szimfonikus hangverseny. 10 óra 25: Kamarazene. 11 óra: Tánczene. **Langenberg.** 8 óra: Vig-est. Utána szórakoztató és tánczene. **Leipzig.** 7 óra 30: Slágerest. 9 óra: Tarka-est közvetítése Berlinből, utána tánczene. **München.** 8 óra: Szórakoztató zene. 9 óra 40: Gramofonzene. 10 óra 45: Jazzband. **Prága.** 8 óra: Orosz zene. 9 óra: Weekend-dalok. 10 óra 30: Kávéházi zene. **Róma.** 9 óra: Szimfonikus hangverseny. **Toulouse.** 7 óra 40: Dalok. 9 óra: Hangverseny. **Varsó.** 8 óra 30: Hangverseny. 11 óra: Tánczene.

Vasárnap. (Június 8.) Budapest. 9 óra: Református istentisztelet. 10 óra: Katolikus istentisztelet. 11 óra 15: Evangélikus istentisztelet. 12 óra 45: A magyar földmives dalárda hangversenye. 2 óra: Gramofonzene. 4 óra: Régi magyar templomi dalok. 5 óra 15: Cigányzene. 7 óra 25: Anna-bál című operett előadása. 10 óra: Katonazene. **Bécs.** 10 óra 30: Orgonahangverseny. 1 óra 15: Zenekari hangverseny. 4 óra: Szórakoztató zene. 6 óra 30: Kamarazene. 8 óra: Molnár Ferenc Lilióm című darabjának előadása, utána hangverseny. **Breslau.** 8 óra: Puccini Tosca című operájának előadása. 10 óra 50: Szórakoztató és tánczene. **Berlin.** 8 óra: Népies hangverseny, utána tánczene. **Belgrád.** 12 óra 30: Nemzeti dalok. 4 óra: Szerb cigányzene. 5 óra 30: Énekhangverseny. 6 óra: Fuvolahangverseny. 8 óra: Szórakoztató zene. 9 óra: Jugoszláv hangverseny. 10 óra 15: Nemzeti dalok gramofonon. **Bukarest.** 10 óra: Istentisztelet. 11 óra: Zenekari hangverseny. 4 óra: Szórakoztató zene. 7 óra 40: Hangverseny. 8 óra 45: Lebel énekesnő dal- és ária-estje. 9 óra 15: Kamarazene. **Kattowitz.** 7 óra 40: Szimfonikus hangverseny. 11 óra: Könnyű zene. **Langenberg.** 8 óra: Haydn Die Schöpfung című oratóriumának előadása. Utána tánczene. **Leipzig.** 6 óra: Strauss Rózsálovag című operájának előadása. 10 óra: Tánczene. **München.** 8 óra: Tarka-est. 10 óra 45: Tánczene. **Toulouse.** 8 óra 25: Zongorahangverseny. 9 óra: Szimfonikus hangverseny. Utána szórakoztató zene. **Stuttgart.** 7 óra 30: Bizet Carmen című operájának előadása. 11 óra 30: Tánczene. **Varsó.** 7 óra 30: Gramofonzene. 11 óra: Tánczene.

Színház

Ma este kezdődik a kolozsvári magyar színtársulat temesvári vendégjátéka

A kolozsvári magyar társulat ma, szombaton este kezdi meg temesvári vendégjátékát. A színtársulat tagjai megérkeztek és a színpadon serényen folynak az utolsó simítások a ma este színre kerülő Első feleség című újdonságból. A kolozsvári magyar társulat temesvári vendégjátékát felfokozott érdeklődés előzi meg és ennek oka az a komoly siker, amelyet Janovics Jenő dr. és társulata tavalyi vendégszereplése alkalmával Temesvárott elért. A kolozsvári társulat ezuttal még a tavalyi programnál is értékebb, művészi szempontból jelentősebb műsorral lép a temesvári közönség elé. Ma este az európai színpadok legdivatosabb és leghíresebb újdonságát, az Első feleséget mutatják be parádés szereposztásban. Poór Lili, Szentgyörgyi Mária, Janovics Jenő dr., Tóth Elek, Lantos Béla, Copán Flori játszik a darab főszerepeit. Az Első feleség angol vígjáték, csupa kedély és derű, amellyel mélység bontakozik ki belőle. Londonból kiindulva egy év alatt diadallal járta be ez a kitűnő vígjáték Európa minden világvárosának színpadát.

A kolozsvári magyar színház igaz-

gatósága figyelemmel a jelenlegi súlyos gazdasági helyzetre a helyáratat alacsonyabban szabta meg. A legdrágább husz le. A délutáni előadások helye hely, a zsölye első sora is csak százhusz le. A délutáni előadások helyárai ennek megfelelően még olcsóbbak lesznek. Az olcsó helyárat mellett a színház igazgatósága bérletet is hirdeti. Tíz, esetleg husz szelvényből álló bérletfüzetet lehet vásárolni és a bérletárak jelentősen olcsóbbak a rendes helyáratnál. Aki tehát már most bérel, annak nemesak a helyeit tartja fenn az igazgatóság, hanem olcsóbban jut jegyéhez, mintha azt a napi pénztárnál váltaná meg. Bérelni a színház irodájában lehet.

Színházi műsor:

Szombaton este 9 órakor: Első feleség.

Vasárnap délután 6 órakor: A trónörökös.

Vasárnap este 9 órakor: Takáts Alice.

Hétfőn délután 6 órakor: Ábris rózsája.

Hétfőn este 9 órakor: Szerelmi egy-szeregy.

Közgazdaság

A dunai államok közös agrárblokk megvalósítását célozzák

Budapestről indult annak idején a terv, hogy a dunai államok, Magyarország, Románia és Jugoszlávia, a mezőgazdasági termékek kellő értékesítésének megvédése érdekében közös agrárblokkot létesítsenek. A terv Romániában örömmel találkozott, Ma y e r János magyar földművelésügyi miniszter a képviselőházban tartott felszólalásában azt szintén felkarolta, most pedig hivatalos jugoszláv nyilatkozat hangzott el ebben a kérdésben. Demetrievevics jugoszláv földművelésügyi miniszter az egyik mezőgazdasági egyesület gyűlésén a következő kijelentéseket tette:

Kijavítják a használhatatlan mozdonyokat. Az államvasutak vezérigazgatósága az egyre növekvő mozdonyhiányra való tekintettel elhatározta, hogy kilenvennyolc mozdonyt kijavíttat. Ezekből tizenötöt a Resica-művek telepére utalnak javítás végett, a többi mozdony javítását szintén belföldi gyár eszközli. A javítások 214 millió leibe kerülnek.

Feltétlenül szükségesnek tartom a dunai államok mezőgazdasági kartelljét a mezőgazdasági termékek, főleg pedig a tengeri kellő értékesítése céljából.

A jugoszláv földművelésügyi miniszter beszéde további során fejtegette álláspontját a dunai államok kartelljének kivitele és az együttműködés tekintetében. A három érdekelt állam hivatalos közegei tehát már elmondották véleményüket és most már csak a felvetett terv kivitelre vár. Eddig Jugoszlávia halogató magatartásán hiúsult meg az eszme megvalósítása.

A benzín és petróleum forgalom érdekében. Bukarestből jelentik, hogy a román és jugoszláv kereskedelmi kormányok között megállapodás jött létre a két állam közötti közvetlen benzín és kőolaj forgalom tárgyában. A megállapodás következtében a román kőolajtermékek a külföldi termékekkel felvehetik a versenyt, mert azoknál jóval olcsóbbak lesznek.

BECSERÉLHETI ELAVULT TELEPES KÉSZÜLÉKÉT A Standard CSEREA KÖZVETLEN UTJÁN TUNGSRAM BÁRIUMCSÖVEKKEL FELSZERELT MODERN HALOZATI Standardyne - re



RÁDIÓKERESKEDŐJE BEMUTATJA ÉS FELVILÁGOSÍTJA AD KEDVEZŐ HAVI RÉSZLETFIZETÉS

Ismét elesett egy temesvári kereskedő az adófronton. A Skudier-téren levő Hemli féle férfiruhaüzlet előtt tegnap délután megjelent a végrehajtó és huszonötezer lei adótartozás miatt elárverezte az üzlet egész árukészletét. A dob az egész délutánon át szőrt és a ruhákat valóságos elköttyavetyélték.

Bevonják a husz és öt leies papírpénzt. A Nemzeti Bank közli a közönséggel, hogy megkezdte a husz és öt leies papírpénznek a forgalomból való fokozatos bevonását. Akiknek husz és öt leies papírpénzük van, azt vagy Bukarestben a jegybank főpénztárána, vagy az intézet vidéki fiókjainál 1930 szeptember elsejéig feltétlenül váltásuk be. A jövőben csak az öt leies husz leies érepenz marad forgalomban.

A budapesti tőzsde jegyzései. (Június 6.) Leszámitolóbank 87.4, Kereskedelmi Bank 106.5, Angol-Magyar Bank 77.2, Magyar Hitel 69.1, Pesti Hazai 180.5, Drasche 125, Csáky-Prackfalvi 7.8, Urikányi 102, Rima 70.7, Salgó 40, Általános Kőszén 582, Bedcsini —, Nasiei 133.3, Spodium —, Szikra —, Ganz-Danubius 81.5, Magyar cukor 100, Déleukor 103.5, Lipták —, Egis 12.5, Nóva 29.3, Temesvári Szesz 25, Temesvári Sör —.

Sport

Gyenge

a temesvári ünnepi program

Rég nem volt ennyire üres a pünkösdi sportprogram, mint az idej, amikor egyetlen elsőosztályú csapat sem mérkőzik temesvári pályán, hanem a másodosztályú csapatok játszanak egymás között körmérkőzéseket. A Unió-pályán a Vultur—Fortuna és a Trikolor—Unió csapatok, míg az Electrica-pályán a Victoria—Amatőr és Pátia—Electrica csapatok találkoznak. Pünkösdi hétfőjén a két vesztes és nyertes csapat játszik egymással.

Arad bajnokesapata a Gloria, csütörtökön Bukarestbe utazott, ahol a vezetőség piheneti a játékosokat, hogy friss erővel vegyék fel a küzdelmet a Juventusszal. Mindkét csapat erősen bizik abban, hogy sikerül megszereznie az országos bajnokságot. A Juventus kétségtelenül nagy játékerőt képvisel, főleg Wetzerral megerősített csatársora kiváló, de a Gloria játékosai lelkesebbek és így a mérkőzés kimenetele teljesen nyílt.

Pünkösdi első napján a Kinizsi csapat Nagyváradon játszik barátságos mérkőzést a Nagyvárad Atlétikai Clubbal. A NAC Erdély legnagyobb játékerőt képviselő csapatai közé tartozik és a lila-fehéreknek nehéz munkájuk lesz, ha győztesként akarják elhagyni a pályát.

*
Budapestben néhány nap óta tartó Európa-bokszbajnokság iránti érdeklődés az utóbbi időben erősen megcsappant. A tegnapi mérkőzések során a magyar bokszolók szép győzelmeket arattak és lényegesen megerősítették vezető pozíciójukat. A Hungaria csapata vasárnap indul el amerikai turájára, amely közel három hónapig tart. A magyar ekszbajnokcsapat végiglátogatja Északamerika nagyobb városait, ahol ugy az amatőr, mint a proficsapatokkal összeméri erejét. A Hungaria a turára az elmúlt szezonban szereplő játékosait viszi magával, köztük Kalmárt is, akinek formája mindjobban megközelíti régi nagy játéktudását.

Apróhirdetések

Egy szó ára három lei, vastag
vel öt lei. Legkisebb apróhirdetés
ninc lei, álláskeresőknek tiz szóig
lei. A hirdetési díj minden egyes
sorra előre fizetendő. Előfizetőink
a kedvezményben részesülnek.
Az utolsó előfizetési nyugta fel-
támasztása ellenében havonként egyszer
mentesen közölhetnek egy tiz szóig
adó apróhirdetést. Díjmentes apró-
hirdetések csak akkor jelenhetnek
a lap legközelebbi számában, ha
előtérítést tizenkét óráig be-
fizetik. A később behozott hirdetések
csak a reakövetkező napon jelen-
hetnek meg. Az este hat óráig be-
hozott díjazott apróhirdetések, más-
reggel már megjelennek, az este
három óra után beküldött apróhirdé-
k másnap csak tizenöt százalékos
árral jelenhetnek meg, vagyis eh-
hez az esetben a legolcsóbb apróhir-
detés harmincöt lei.

Alkalmazás

Intelligens

Ügyvezető-képviselőket, privát vevők
szolgálatára, Temesvárra és vidékre
keresünk. Bourne és Co., „Singer”,
Király-utca 5. (1755)

Allást keres

Házmesteri

Allást azonnalra keresek. Cim a kiadó-
ságon. (1847)

Mindenés

Állásnéző állást keres. I. Jenőherceg-
utca 5. (1860)

Adás-vétel

Bérház

1 szobás lakással mellékhelyi-
vel, nagy gyümölcskerttel jutá-
sosan eladó. Megtekinthető napon-
közönként délutáni órákban. V., Vársor 32.
szobák szoba-konyha kiadó. (1807)

Biztos jövő!

Jó vendéglő Belvárosban forgal-
mas helyen, betegség miatt eladó
kautióképességű bérbeadó. Cim
a kiadóban. (1839)

Facillárok

Eladó raktáron a legművésziesség
teljesben Szánthó László szobrász-
művész. Király-utca 11. (563)

Eladó

Órta, valódi faj 8 hónapos farkas-
kutyák, III., Hattyu-u. 52. (1849)

Motorkerékpár

Eladó. Kelemen, III., Mühle
utca 31. (1848)

Autó eladó 5 személyes Chevrolet
elsőrangú állapotban, vadonatúj, 4
hengeres, 2 rezerva gumival.
Kovács & Co., Str. Merezy 10. (892)

2 ház egy telken

Eladó Badfalun, a 16. utcában olcsón el-
adó. Szollár Lőrincz. (1854)

Autógumi köpenyt

Legelső gumit Ford kocsihoz jó álla-
potban lévő keresek. Kisoda X. utca
12. szám. (1855)

Legkitünőbb

Borok utcán át 20 leitől feljebb,
első bor is 20 lei. Fábian Imre ven-
dégeltő, IV., Csillag-utca 48. (1861)

15 hold zabos bükköny

Eladó, holdanként 7000 lei.
Ezzel Glázi János intéző Kis-
városi kerek, posta hivatal. (1856)

A szerelem mindent legyőz

A Déli Hírlap regénye.

Írta: Berkó Nagy

— 35. folytatás —

Zsuzsanna úgy érezte, hogy kétség-
beesetten sikoltoznia kell, azonban a-
ka mégis néma maradt. Keze, amelyet
a báró kezébe szoritva tartott, meg-
remegett.

A báróból még egyszer kitört a
nagy, fékezhetetlen szerelem.

— Zsuzsanna, most, hogy újból el-
kell téged válnom, egyszerre valami
azt parancsolja nekem, hogy ragad-
jalak a karjaim közé és meneküljek
veled a közös halálba, ha már nincsen
meg a lehetősége annak, hogy együtt
éljük le életünket boldogan.

Es már a lány vállára készült fon-
ni erős karjait.

Azonban ebben a szándékában va-
lami váratlanul megzavarta.

Az üvegház felől valami nesz hal-
latszott.

Mintha valaki gyorsan elszietett
volna.

Tisztán ki lehetett venni, hogy a
mögöttük levő üvegházon valaki ké-
resztül sietett és az üvegház másik
oldalán kilépett a kavicsos uton el-
sietett.

A léptek hangja a szinte eksztázis-
ban levő bárót hirtelen visszazökken-
tette a hétköznapi hangulatba.

— Mi az, — kiáltott föl, — ki jár
ott?

Zsuzsanna is tisztán hallotta a tá-
volodó lépéseket és ijedten megreme-
gett.

A báró újból bekiáltott az eszho-
mályaiba, amely mindinkább szűkebb
és sötétebb lett:

— Kiesoda jár ott?
Semmi választ nem kapott.

A lépések zaja is elhalt már.
Zsuzsanna féltékeny mondogta:
— Valaki hallgatózott! Megléstek
minket! Borzasztó!

A báró kilépett a jászmin lugasból,
néhány gyors lépéssel az üvegház aj-
tajában termett, aztán szinte futva
haladt az üvegházon keresztül, kite-
kintett az üvegház másik ajtaján a
kertbe, azonban az uton semerre nem
látott senkit. A kert teljesen néptelen
és elhagyott volt.

Madaras-Kövár Tibor báró vissza-
tért a lugasba Zsuzsannához, aki ide-
ges félelmében olyan gyenge lett,
hogy le kellett ülnie.

— Alighanem csalódtunk, amikor
azt hittük, hogy valaki járt erre, —
mondta megnyugtató hangon a báró
— nem járt bizony itten senki.

— Hazamegyek, — szólt a leány és
fölkelt, bár érezte, hogy a térdei még
miadig remegnek.

A báró bólintott.
— Igen, Zsuzsanna, menjen haza. Ez
a kis incidens, amely azonban valószí-
nűleg csak a képzelet csalóka játéka
volt, arról győződött meg engem, hogy
nem szabad magát kitennem annak,
hogy valaki esetleg együtt lásson itt
minket a sötétedő estén. Sokkal job-
ban szeretem magát, semhogy kite-
gyem akármiféle gyanúsításnak.

— Isten veled, — mondta a leány és
buesuzásul a kezét nyújtotta.

— Isten veled, kedves Zsuzsanna, az
ég őrizze meg és óvja meg minden
fájdalomtól.

— Magát is, Tibor!

A báró nem szólt többet, Keményen
összeszorította az ajkát és megfordult.

A következő pillanatban megindult
a kert ellenkező oldala felé, ahol a
kertésznek a másik utca frontjára né-
ző villája volt, amelyben két nap óta
Madaras-Kövár báró lakott.

Lassan, bágyadtan, fáradt lépéssel
megindult Zsuzsanna is.

A kertészházban még mindig egye-
dül volt a legény, aki Zsuzsannát ez-
zel fogadta:

— A gazdám még mindig nem jött
meg, azonban én már elvégeztem a
sürgős rendelést és rendelkezésére ál-
lok nagyságodnak.

— Hagyja, kérem, — felelt Zsuzsán-
na fátyolos hangon, — későn van már,
majd reggel üzenek, hogy milyen vi-
rágokat küldjenek, ugyanis csak este
lesz azokra szükségem.

Aztán hazament.

A villa előtt, amelyben laktak, mo-
solygó arccal, vidáman állott öreg
Hegyiné.

— Jaj, de soká voltál oda, gyerme-
kem, — mondotta tréfásan körhölő
hangon, amelyben azonban sok volt a
derü — és miért jössz egyedül?

— Kivel jöttem volna, mama?

— Kivel, — nevetett leendő anyósa,
— hát kivel kellett volna jönnöd?

Kálmánnal! Külrőlbelül egy óra előtt,
alig hogy te a kertészhez mentél, meg-
érkezett Kálmán és nevetve újságotla,
hogy egy nappal előbb sikerült neki
megszabadulni, mint gondolta. Aztán
együtt vártuk, hogy hazajőjj a ker-
téstől, de mikor ez sokáig tartott,
Kálmán kijelentette, hogy érted megy
a kertészhez. Nem találkoztatok?

Zsuzsanna úgy érezte, hogy még az
ajka is elfehéredik. És most egyszerre
eszébe jutott az is, hogy amikor a
kertészházból kilépett, a legény vala-
mit még szólt utána, de nem értette,
hogy mit. Alighanem azt, hogy keres-
ték.

— Nem, nem találkoztunk, — mon-
ta alig hallhatóan — nem láttam.
Uglátszik, hogy elkerültük egymást.

— Ez nincsen kizárva, — hagyta
helyben Hegyiné — én megmagyaráz-
tam ugyan Kálmánnak, hogy merre
van a kertész, de lehetséges, hogy
mégis másfelé kereste és így nem ta-
lálkoztatok.

A matróna csak most vette észre,
hogy Zsuzsanna kezei üresek.

— Hát a virág hol van? Hiszen
nincsen nálad egyetlen szál virág sem!

A leány elmondta, hogy a kertész
nem volt odahaza, a legény pedig nem
ért rá őt kiszolgálni, egy darabig vá-
rakoztott a kertészre, de mikor besöté-
tedett, megunt a várakozást és ha-
zajött azzal, hogy majd reggel üzenni
fog, miesoda virágot küldjenek.

Aztán hozzátette:

— Kedves mama, nem érzem valami
jól magamat, fáradt és bágyadt va-
gyok, a fejem fáj és szédülök. Egy
kicsit visszavonulok a szobámba és
ledülök a díványra. Ha közben meg-
jön Kálmán, szívből üdvözlöm. Re-
mélem, hogy nemsokára jobban érzem
magamat és akkor majd lejövök az
ebédlőbe.

A lépései majdnem tántorgók vol-
tak, amikor szobájába ment.

(Folyt. köv.)

Butorvásárlók figyelmébe!

Mielőtt butort vásárolna, keresse fel
ujjonnan megnyitott Kovács Ferenc spe-
ciál műbutor asztalosműhelyemet.
Saját terv szerint készítek legmoder-
nebb háló, ebédlő, urinői szoba, stb.
konyha- és üzletberendezéseket. Leg-
jutányosabb árban és pontosan készí-
tek, kedvező részletre is. Kérem meg-
győződni olcsó árainról. Kovács Fe-
renc műbutorasztalos, III., ker. Király-
utca 50. (1859)

Házhely

Schnapp-telepen 100 négyzetöl, ki-
csiny adómentes házzal, 45.000 lejtől
eladó. Rózsa-utca 1-a. Ugyanott udva-
ri lakás, két szoba, konyha, mellékhe-
lyiségekkel július 1-re kiadó. (1863)

Gyalupadok,

szerszámok, vasbakkok, alig használt
famégmunkáló gépek, Ganz-féle két-
fázisu villanymotorok eladók! Cim a
kiadóban. (1862)

Lakás

Háromszobás

tiszta lakás, Belvárosban július 1-re
kiadó. Málcz József fodrász, Szerb
püspökpalota, Szerb-utca. (1842)

Butorozott

szoba külön bejáratú azonnal kiadó.
III., Stefánia-u. 26. Pongrác. (1852)

Kiadó

azonnalra raktárnak vagy műhelynek
való helyiség. Kossuth-tér 4. (1851)

Irodának

vagy orvosi rendelőnek két egymásba
nyíló szoba lépcsőházi bejáratú.
ugyanott egy szoba, konyha lakás
kiadó. Érdeklődni d. e. 10-12ig, d. u.
8-6-ig. III., Dózsa-u. 7. (1850)

Világos

szuterén szoba kiadó. Belváros. Erzsé-
bet-utca 11. (1857)

Különféle

Olcsó cipőjavítás!

Talpalások elpusztíthatlan erős
anyagból. Férfi cipőtalpalás sarokkal
160 lei. Női talp és sarok 110 lei. Cipő-
55 lei, férfi cipőfestés 75 lei. Özv. Bő-
sze Emilné. IV., Bem-u. 9. Javítá-
sokat átvesz belvárosi megbízottam:
Varga Jenő, Löffler-palota, B. IV. em.
balra. (1472)

Gyermek-nyaraló

6-10 évesek számára. Orsova,
Str. Traian 84. szám. Tanárnői
felügyelet! Kitűnő ellátás!

Jól bevezetett

kereskedelmi és ipari vállalat kereske-
delmi ismeretekkel bíró társat keres.
Szükséges tőke: 150.000 lei. Bővebb
felvilágosítást Dr. Eugen Belu ügy-
védnei. Timiscara V., Str. Moldovan 4.
Mehala. (1823)

Kertmegnyitás

cigányzene és az Iparösszhang közre-
működésével ma június 7-én, szombaton.

Horga Pál

vendéglős
Felsőárok-utca 1.

Halló! Halló!

Ondolálás 20 lei. Manikür 20 lei.
Bach, II., Farkas-u. 2. (1853)

Kertmegnyitás

Pünkösöd vasárnap és hétfőn zenével.
Szenetra György, III., ker. Dózsa-ut-
ca 29. (1858)

Déli Hírlap

VASARNAP
1930 JUNIUS 8

LEGUJABB

ÉJFÉL UTÁN
ÉRKEZETT JELENTÉSE

Cuza szabad előadást akart tartani a kamará- ban az antiszemitizmuss- ról, de nem engedték

A kamara tegnap délelőtti ülésének egyik érdekességét ismét Cuza professzor szereplése képezte, aki kérte, hogy a kamara tüzze napirendre az antiszemita kérdés megvitatását. Napirend előtt Cotescu képviselő szükségesnek tartja a kereskedelmi törvény olyértelmű módosítását, amely megszorítja a bankokat, hogy azok kereskedelmi ügyletekkel ne foglalkozhassanak, vagy pedig erre vonatkozólag a pénzügyi intézetek számára megszorításokat érvényesítsenek.

Voicu Nitescu igazságügyminiszter: Közlöm a kamarával és a képviselő urral is, hogy erre vonatkozó törvényjavaslat most van megszövegezés alatt, azonban az idő rövidsége miatt csak a kamara őszi ülészakán terjesztem be.

Cotescu a választ tudomásul veszi, majd Stefanescu többségi képviselő intéz kérdést a kormányhoz a mezőgazdasági termékek árának szinte katasztrófális esése miatt.

A képviselő azt fejtegeti, hogy a mezőgazdasági és az ipari termékek árai nem haladnak párhuzamosan egymással és nagy előny mutatkozik az ipari termékek szá-

mára.

Hathatós intézkedéseket kér a mezőgazdasági értékek védelmére.

A következő felszólaló Szabó Béni magyarpárti képviselő, aki lendületes beszédben mutat rá az erdélyi és bánági kisiparosság siralmas helyzetére. Kifejti, hogy a kisiparosság a csőd szélén áll, az iparosság vagyonát és kereseti lehetőségét a forgalmi adó teszi tönkre. Utal arra, hogy a jelen évben a forgalmi adó a tavalyinak 400-500 százalékát teszi ki. Ilyen viszonyok mellett nem esoda, ha a kisipar a tönk szélére kerül. A kormánytól a kisiparos társadalom hathatós védelmét kéri.

Dan Zaharias többségi képviselő visszatér Pistinernek elmúlt napon mondott interpellációjára és tiltakozik a rendőrközegeket ért, ama gyanúsítás ellen, hogy azok nem teljesítik kötelességüket.

Cuza tanár: Lássák uraim, szükséges, hogy az antiszemitizmus okairól felvilágosítást adjak és megvilágítsam önök előtt ennek az akciónak a célját.

Mirescu szocialista: Cuza tanár ur, ez szükségtelen. Amióta maga képviselő lett és a kamarában helyet foglal, azóta a képviselők között egyre nagyobb tért hódít az egyenetlenség, sőt az antiszemitizmus is.

Cuza indul a szónoki emelvényhez és a következő kérelmet intézi az el-

nökhöz:

— Kérem, hogy a kormány haladéktalanul tüzze napirendre az antiszemita kérdést.

Adjanak módot arra, hogy az antiszemitizmust itt a kamarában megvilágítsam és felsoroljam az antiszemitizmus okait, valamint utaljak az antiszemita kilengések létjogosultságára.

Andrei tanár többségi képviselő volt a következő felszólaló, aki hangsúlyozta, hogy a többség tegye magáévá Cuza indítványát, tüzze napirendre a kérdést és adjon alkalmat arra, hogy Cuza álláspontját fejtegesse. Majd így folytatja:

— Akkor legalább a bel- és külföldi közvélemény tisztában lesz Cuzával, a tanaival és megállapíthatja, hogy úgy a kamarától, mint a kormánytól mennyire távol áll az antiszemitizmus.

Pop Cicio István elnök azonnal válaszol a Cuza által tett indítványra és kijelenti, hogy ezt az indítványt nem tüzi a kamara napirendjére, mert annak semmi értelme sincsen. Nincsen semmiféle szükség ezt a kérdést a kamarában letárgyalni.

A kamara az elnök kijelentését tudomásul vette és a többség napirendre tért az előterjesztés felett.

A következő felszólaló Pistiner szocialista volt, aki a sör, az élesztő, acél és többi különböző kartell ellen

kér a kormánytól erélyes vizsgálatot, mert ezek a kartellek megdrágítják a megélhetést.

Napirenden az ügyvédtörvény módosításáról szóló javaslat szerepelt ahhoz Radu, Dobrescu és még többi képviselő szövegezték, akik a javaslatot elfogadták.

A kamara tegnapi ülésében megszavazta a kényszeregyezségi eljárás módosításáról szóló törvényjavaslatot és azt még délután a szenátus elé terjesztették.

A TIZ ÉVES TRIANON. Genfben jelentik, hogy a trianoni szerződés tizedik évének jubileuma alkalmából Magyarországból és a világ minden táján érkező magyarok részéről huszezer felhívás érkezett a Népszövetséghez, hogy fogadják a trianoni szerződés revízióját. A szerződés — mondják a felhívások — amely az önrendelkezési jog mellőzésével létesült, igazságtalanságon alapszik, mert az ország lakosságának hatvanhárom százalékát más államokhoz csatolta.

A ZEPPELIN HAZAÉRKEZETT. Friedrichshafenből jelentik, hogy az Amerikából visszatért Zeppelin léghajó délelőtt tizenegy óra és tizenperc körül elrepült Marseille fölött és simán haladt a Bodeni-tó irányába. Este megérkezett a léghajó Friedrichshafenbe.

Juniusi havazás. Bukarestből érkezett jelentés szerint Prahovamegyében havazott. Az ország többi részéből viharokat, zivatarokat és hideg esős időjárást jeleznek.

Egy elkeseredett anya rémtette. A gráci városi gyermekmenhelyen nevelték Marn Brigitta varrónő 10 éves és 9 hónapos törvénytelen gyermekeit. A leány a napokban összeveszett kedvesével, a gyermekek apjával, aki meg akart nőszülni és kijelentette, hogy a gyermekeket magához veszi. Marn Brigitta erre elment a gyermekmenhelyre és gyermekeivel fölment az egyik harmadik emeleti szobába. Ott megerőgatta, összecsókolta a két gyermeket, aztán előbb az idősebbet, majd a fiatalabbat kidobta az ablakon keresztül az utcára, aztán magára is utánuk ugrott. Az anya és két gyermeke szörnyet halt.

SOHA nem lesz

jobb alkalmára modern olcsó butorvásárlásra, mint most. Ajánljuk tekintse meg a józsefvárosi legnagyobb

butorraktár

anyagát, Rózsa-u. 3. sz. a., a 2. sz. villamos végállomásánál.

Legnagyobb választék!

Garancia mellett részletfizetéssel!

Behn József és Fia

butorgyára

Tőzsdei árfolyamok

Zürichben a lei 307, Párisban 15'15

Temesvári magánárfolyamok 1930 június 7-én reggel:

Az Erdélyi Bank és Takarékpénztár R.-T. főlkja (volt Kereskedelmi és Gazdasági Bank) devizaosztályának árfolyamai.

Az alábbi számok a mai árfolyamok középkurzusát jelentik.

Angol font 817.50, Dollár 168.10, Hollandi forint 67.75, Dinár 2.98, Francia frank 6.61, Olasz lira 8.82.50, Cseh korona 4.99.50, Német márka 40.19, O. schilling 23.76, Magyar pengő 29.42, Svájci frank 32.60, Belga frank 23.50

Terményárak:

Buza 425-480, tengeri 220, zab 240, korpa 185, árpa 220, napraforgómag 500, tökmag 700, régi burgonya 90 lei száz kilónként.

Felelős kiadó: VARNAY ELEMÉR dr.

Nyomatott a „HELICON” Bá nati Nyomda Részvénytársaságnál, Timișoara.